

淺談標題編目手冊編輯之必要性  
—以美國國會圖書館標題編目手冊為例  
A Discussion of Edit the Subject  
Cataloging Manual Necessarily :  
Library of Congress Subject Cataloging Manual

國立政治大學圖書館編目組  
Cataloging Department  
National Chengchi University Libraries  
E-mail:gloria@nccu.edu.tw

【摘要 Abstract】

訂定主題標目在圖書館編目作業中，是耗廢許多時間的工作，對標題的選取更是困擾編目人員。本文以美國國會圖書館的標題編目手冊為例，介紹其出版經過、內容編排及特色、並強調主題編目手冊製作的必要性，以能提昇書目品質。

Subject Heading is very important in the library cataloging system. It's very difficult to decide subject heading for a record and take much time to accomplish. This article discuss the Library of Congress Subject Cataloging Manual: history, arrangement and contents , characteristics. Emphasis on subject cataloging manual's necessarily for promotion the bibliographic quality.

關鍵詞 Keyword

主題標目 主題編目手冊

Subject heading : Subject Cataloging Manual



## 壹、前言

美國國會標題表自從制定至今，已成為英語系國家中大型圖書館訂定標題的主要標準。而隨著人類知識的進步、時代的演進，標題表中的標目也因而不斷地與日俱增。雖然，主題編目人員可藉著翻查標題表或使用查詢國會標題權威檔來查找適當的標題標目，但是對於標題的選用，長期以來仍缺乏如記述編目有編目規則可以規範，以致主題編目人員選擇標題時很難有準則可循。因此，主題編目手冊的出版，無疑地可說是對主題編目人員有相當大的幫助。

## 貳、出版的歷史

主題編目手冊原先是美國國會圖書館提供主題編目工作人員使用的館內工作手冊，完整的主題編目手冊共分為四個部分，包括：①

- D 一般編目程序 (General Cataloging Procedures)
- F 分類 (Classification)
- G 排架表 (Shelflisting)
- H 主題標目 (Subject Heading)

每一部份均以一英文字母及數字依序排列，其中，H 為主題標目，在這套主題標目的工作手冊中，除了記載國會圖書館編目館員進行主題編目時的程序外，亦包括對於主題編目的政策做了詳盡的解釋，以便於國會圖書館的館員在選用標題時能有所依循。由於主題標目本身多且複雜，其他圖書館在選用時往往缺乏準則可循，因此，主題編目手冊的出版，可供一般採用與國會圖書館相同編目政策的圖書館，以及開設主題編目課程之圖書館學校教師們參考。

這套手冊第一版出版於 1984 年，1985 年出版了增訂版，1988 年出版第三版，1991 年出版第四版，1991 年至 1995 年之間則每半年提供部分的

更新。其後，隨著圖書館網路的普及和合作編目計劃的推行，主題編目的標準性及一致性益形重要，而這套手冊因而也成為一個相當重要的工具。在 1994 年合作編目會 (Cooperative Cataloging Council) 所成立的一個工作小組針對主題編目手冊：主題標目 (Subject Cataloging Manual: Subject Headings) 的形式、組織及內容的評語和意見進行一項調查，在分析了所回收的 219 份問卷後，提出一份報告「主題編目手冊的原則說明與介紹」 ( "Statement of Principles and Recommendations for Subject Cataloging Manual: Subject Heading" ) 對於新版提供一些修訂的建議，而這些建議在美國國會圖書館編目政策支援局 (Cataloging Policy and Support Office, 簡稱 CPSO) 於 1996 年修訂第五版時也被列入參考加以改進②，第五版的主題標目編目手冊有十一項重要的改變如下：③

1. 範例以美國機讀編目格式 (USMARC) 表示。
2. 各個段落標題以粗體表示。
3. 內容說明更清楚。
4. 提供新的指引，包括：年代複分、新合併或分割的行政區域、藝術攝影、烹飪和食譜、資料庫、電子期刊、以及複分如 Songs and music。
5. 音樂、文學編目有摘要。
6. 一般性指引的更新和擴充，增加了複分的介紹性指引。
7. 將美國國會圖書館口傳的傳統 (Oral tradition) 文件化。
8. 開放性游離複分 (Free-floating subdivisions) 時增加了參考的指引，指引到個別的複分。
9. 型式複分被加到開放性游離複分表 (Free-floating subdivisions) 中。
10. 對於僅適用於美國國會圖書館的政策，以國會圖書館之實例加以表示，以使其他的使用者可以瞭解。



11. 提供詞彙定義一些技術上的用語。

目前，國會圖書館已於 1997 及 1998 年針對第五版進行部份內容的更新，並著手開發可查詢的線上版本<sup>④</sup>，以期能夠提供更方便的使用介面。此外，美國國會圖書館編目政策支援局（Cataloging Policy and Support Office，簡稱 CPSO）亦出版了 Free-floating Subdivisions：an Alphabetical Index，將所有開放性游離複分（Free-floating subdivisions）以字母順序排列，並標明該複分標目於這套主題標目手冊中指引說明的位置，兩書配合使用，即可了解開放性游離複分在某一主題標目下的使用原則與方法。

## 參、內容的編排及特色

1996 年第五版共分為四冊，以活頁的方式裝訂，以方便日後增補，每一主題均以 H 及一組數字代表，各主題所代表的數字中預留空間以便日後能夠擴充。以下，即就手冊中的內容、指引及優點分別加以說明：

### 一、內容

手冊中的內容主要劃分為幾個部分：

1. 一般性題目（General topics）：闡述一般性的原則，包括主題權威檔（Subject Authority File）、標題的順序、部分題名檢索款目、美國機讀編目格式（USMARC）欄位 653 非控制詞彙、版本、標題的選定和建立、RLIN 中的阿拉伯/波斯語主題、RLIN 中 CJK 主題、用於記述編目檢索點的主題。

2. 製作主題標目之建議原則（Making subject heading proposals）：提供新增、更新、修改、刪除主題權威檔中主題標目的標準程序及準則。

3. 主題標目之設計（Formulating subject headings）：陳述及解釋標題用語的準則，包括首字的冠詞、主題中的自然語、外文詞彙、標目的外

加限定、開放性游離（Free-Floating）詞彙和片語以及主題權威檔中的國會分類號等等項目。

4. 參照（References）：對於見及參見等參考的說明，包括廣義詞（Broader Terms）、狹義詞（Narrower Terms）、關係詞（Related Terms）、見及參見、使用（Use For）、及一般參見等。

5. 範圍註（Scope Notes）：對範圍註加以說明。

6. 名稱與主題權威之對應（Name vs. subject authority file）：澄清名稱權威（Name Authority）及主題權威（Subject Authority）間易混淆的部份並做一區分。

7. 名稱標題標目（Name headings as subjects）：說明何時應做人名、團體名稱的主題標目。

8. 年代標題及其複分（Chronological headings and subdivisions）：說明年代標題及複分。

9. 地區標目及其複分（Geographic headings and subdivisions）：說明地區標題及複分。

10. 複分表（Subdivisions）：說明主題標目的複分，分為開放性游離複分（Free-floating subdivisions）及控制模式標目複分（Subdivisions controlled by pattern headings）兩大部份分別就個別的複分加以解釋。

11. 特別題目、資料類型、複分等（Special topics, Materials, Subdivisions, etc.）：針對特別的主題、資料性質及複分做個別的說明。

12. 詞彙（Glossary）：對於技術上的用語加以定義

13. 附錄（Appendices）：包括縮寫、大寫、變音符號、標點符號四個部份。

14. 索引（Index）

### 二、指引的內容

這套手冊在指引的內容上則依各主題需要提供了幾種說明，包括：

1. 背景說明（Background）：包括該主題可適



用的範圍、標題政策更動的背景和歷史，並對於不再使用的部份加以提示

2.一般性原則 (General rules): 提供該主題適用的一般性原則。

3.使用的限制 (Restriction for use)

4.對於標題的形式所適用的狀況歸納後分類分項加以說明。

5.例外情況 (Exception): 對於例外的情況加以解說，並說明容易混淆的項目及應如何分辨。

6.不能使用 (Do not use): 對於不能使用的情况加以提示。

7.範例 (Example): 提供範例以便亦於了解，範例多半以完整的 USMARC 格式表示，部份是過去的實例，部份是假設的例子，對於容易用錯的部份還提供正確的主題及錯誤的主題加以對照。

8.參見說明: 對於相關或類似的主題均有參見的說明以指引使用者參見其他主題的款目。

美國國會圖書館的做法 (LC Practice): 對於僅限於國會圖書館內適用的政策，以 "LC Practice" 標註，以便其他使用者可以直接略過

### 三、優點

這套手冊並非第一本闡釋美國國會圖書館標題的專書，卻是首次提供國會圖書館標題的結構、語法、實際應用的重要參考資料，其中不但包含理論及政策 (Why)，更包括程序和實際應用的資料 (How)。⑤儘管在內容的組織及編排上仍有部份不盡完善而待改善之處，但就整體而言，這套手冊有幾個主要的優點：

1.提供選定標題的一般性準則，對於不同內容或形式之下應該使用何種標題做詳盡的闡釋，並對各標題複分的使用範圍加以界定，使得不同的圖書館在進行合作編目時主題編目的部份能更趨一致。

2.提供背景或歷史的說明，使得編目人員能夠了解過去和現在對處理該項資料的演變，並對於主

題編目政策能有較深入的理解。

3.提供詳細的範例及正誤的對照以使使用者更易明瞭。

4.提供參見的指引，引見相關的主題，以便使用者能迅速找到正確的主題。

5.以活頁裝訂並以主題給於分頁卡方便翻查。

### 肆、結論

由於主題標目的部份並沒有像記述編目有編目規則可循，部份學者如 William E. Studwell 相當期待主題標目能夠有一個在理論和實用上架構夠更完整的規則可供遵循。⑥然而在所謂的規則擬訂完成之前，此書由於是一完整而且詳盡的指引，對於主題編目課程而言是相當好的教材，使得學習者對於美國國會圖書館標題能有更完整的了解，對於編目館員而言則可說是選定標題時很好的工作手冊，不但能使同一館不同館員選用標題時能有一致的做法，也能正確的選用適切的標題，而各館進行合作編目計劃時，也可因此使得書目的品質更趨一致。

在平日編目作業選擇標題標目時，不甚明瞭或有疑義的部份，經由參閱這套主題編目手冊：主題標目的逐步指引及實例說明，多半可獲得更深入的瞭解並有所遵循。不過，由於部份說明主題之間需互相參照，此套手冊四大冊的活頁裝訂，來回翻閱並不是很方便，且容易破損。目前，美國國會圖書館編目傳遞服務 (The Cataloging Distribution Service, 簡稱 CDS) 已發行可線上查詢的光碟版，此線上版可就手冊內文進行全文檢索，對於查詢說明主題有很大的幫助，此外，參照的部份以 Hyperlink 互相連結，使用時可以迅速連結到需要參照的內文，可說是相當方便的設計，經由光碟版對使用介面的改良，主題編目手冊：主題標目無疑的也就成為編目工作上的一大利器，對於編目品質的提昇有相當直接的助益。

(本文承館長胡歐蘭教授指導完成)



註釋

- 註①： "Introduction," Subject Cataloging Manual : Classification, 1st ed.  
<<http://www.tlcdelivers.com/tlc/crs/scat0614.htm>>(22 Dec. 1998).
- 註②： Cataloging Policy and Support Office, "Five-year Progress Report on Subject Subdivisions Conference Recommendations," Dec. 1996, <<http://lcweb.loc.gov/catdir/cpso/subdconf.html>>(13 Dec. 1998).  
完整的調查報告請參見：  
"Report on the Survey of the Subject Catalogin Manual: Subject Headings," CPSO/CCC Task Group to revise and simplify subject cataloging documentation and procedures, 1995,  
<[gopher://marvel.loc.gov:70/00/services/cataloging/coop/coop\\_cncl/scmsurv.rep](http://gopher://marvel.loc.gov:70/00/services/cataloging/coop/coop_cncl/scmsurv.rep)>(13 Dec. 1998).
- 註③： "Preface," Subject Cataloging Manual : Subject Headings , 5th ed. , (Washington, D.C. : Library of Congress, Cataloging Distribution Service, 1996)
- 註④： 美國國會圖書館編目傳遞服務 (The Cataloging Distribution Service , 簡稱 CDS) 著手將一些常用的編目工具開發成爲可全文檢索查詢的線上工具光碟 Cataloger's Desktop. 其中亦包括 Subject Cataloging Manual: Subject Headings 。 Cataloger's Desktop 光碟的詳細資料請參見網址：  
<<http://lcweb.loc.gov/cds/cdroms1.html#desktop>>
- 註⑤： William E. Studwell, "Why not an 'AACR' for Subject Headings?," Technical Services Quarterly 6:1 (Fall 1985), p.7.
- 註⑥： Studwell 分別於 1985, 1987 及 1993 發表文章極力強調主題標目 (Subject Heading) 規範的重要：  
William E. Studwell, "Why not an 'AACR' for Subject Headings?," Technical Services Quarterly 6:1(Fall 1985), pp.3-9.  
William E. Studwell, "The 1990s: Decade of Subject Access: A Theoretical Code for LC Subject Headings Would Complete the Maturation of Modern Cataloging," American Libraries 18 (Dec. 1987), pp.958-960.  
William E. Studwell, "LC's Head in the Sand, or, Why the Subject Cataloging Manual is not Enough," Technical Services Quarterly 10:3 (1993), pp.45-50.

